IHANGA LYA UGANDA

MINISITURE EKORA HABY’OBWOMEEZI

EBIKAGUZO EBIKIRA KUKAGUZIBWA

HALI OBURWAIRE

BW’EBOLA

Okwomwenda 2022



MINISITURE EKORA HABY’OBWOMEEZI

**1. Ebola nikyo ki?**

Ebola buli burwaire obw’akabi muno obuleetwa akahuka. Akahuka k’Ebola karugirra ha kukwata ha bihuguhugu n’enkende kandi n’okukwata ha muntu aina akahuka k’Ebola. Oburwaire bw’Ebola buturra bwangu kuruga ha muntu omu kugenda ha muntu ondi, bwita omu bwire butaito BAITU osobora kubwehara.

Kakuba omuntu atunga obujanjabi obwa bwangu omuhendo gw’abantu abanyakufa gusobora kukeeha muno.

**2. Omuntu aina Ebola asobora kuturra ondi ogonze ataina bubonero oburukumuzoookaho?**

Omuntu akwasirwe Ebola aba atarukusobora kuturra obu aba atakazookeseze bubonero. Obubonero buzookera omu biro ebiri hagati ya 2 na 21.

**3. Oburolerwaho n’obubonero bw’Ebola nibwo buraha?**

Omuntu akwasirwe oburwaire bw’Ebola aleeta oburolerwaho n’obubonero bunu ifo:

* Omuswija gwa maani (ogwa kabi kandi kumara obwire buraira)
* Okusaasa omunda
* Okusaasa omu ngingo rundi omubiri (kukira muno ekifuba)
* Okugumirirrwa omu kumira
* Okuteerwa omutwe
* Okwenda kutanaka, okutanaka (ebitanake bisobora kubamu esagama)
* Okuturuka (obubi busobora kubamu esagama)
* Okwomongana kw’omubiri (kuburwa amaziga, orulimi kwoma, amaiso kugwa omunda)
* Kukwatwa oruhere
* Obundi omuntu ajwa esagama omu kanwa, omu maiso, enyindo, amatu n’omu kibunu
* Kikuru okwetegereza ngu omuntu asobora kuturra niwe ogu wenka atandikire kutunga kamu rundi n’okukira ha kamu ha bubonero obw’oburwaire bunu.

Ebikaguzo n’Ebigarukwamu hali Ebola

MINISITURE EKORA HABY’OBWOMEEZI

**Oburolerwaho n’obubonero bw’Ebola**

Omuswija gwa bwangu Okuteerwa omutwe Omusaasa enyama

Okuhwa amaani omu Ebihooya ha mumiro Okutanaka

mubiri ekihinguraine

Okuturuka obubi harumu Esagama obu buhuru bw’omubiri

esagama rundi eri omu nkali

Ebikaguzo n’Ebigarukwamu hali Ebola

MINISITURE EKORA HABY’OBWOMEEZI

**4. Omuntu akwasirwe Ebola asobora kukira?**

**Ego.** Emigisa y’obutafa yeyongera muno omuntu akwasirwe oburwaire obu agenda

kuserra obujanjabi kara.

**5. Omuntu akwasirwe Ebola obu aba akizire, asobora kuturra?**

**Nangwa,** batakabaire kutaaha omuka, abarwaire ba Ebola NIBAIJA kwihwaho esagama

ekeberwe habw’okugumya ngu tibakyaina kahuka omu mibiri yaabu. Kyonka, abantu

abakizire oburwaire baina KWEHARA kuteerana n’abakazi rundi abasaija baabu kumara

haakiri emyezi esatu oihireho buli nibakozesa obupiira bwa kondomu.

**6. Oburwaire bw’Ebola busobora kuturra niburaba omu macwanta?**

**Ego.** Akahuka k’Ebola kasobora kuturra niburaba omu macwanta n’amaizi g’omu mubiri agandi nka; obubi, enkali, amaizi g’ekisaija, amaizi g’ekikazi, ebimira omu nyindo hamu n’esagama. Amaizi g’omu mubiri ganu obu gahika ha kihuta, amaiso rundi omunwa gw’omuntu, ogwo aba naasobora kukwatwa akahuka k’Ebola.

**7. Oburwaire bw’Ebola busobora kuturra niburaba omu ntuuyo?**

**Ego.** Amaizi g’omu mubiri goona ag’omuntu omurwaire otwaliremu n’entuuyo zibamu akahuka k’Ebola.

**8. Oburwaire bw’Ebola busobora kuturra niburaba omu kukwatangana omu ngaro?**

**Ego,** okukwata omu ngaro omuntu arwaire kirugamu okukuturra oburwaire bw’Ebola.

**9. Abantu mbaramukye nta, obu kiraaba kitakwikirizibwa kukwata bantu mu ngaro?**

Okukwatangana omu ngaro kiina kweharwa habwokuba kintu kya kabi omu kasumi k’Ebola rundi oburwaire butakagwireho. Osobora kuramukya abantu noobahuubira emikono rundi kubagarukamu noocukya omutwe. Kiri kikuru muno okunaaba omu ngaro na sabuuni hamu n’amaizi ageecumi buli kasumi.

**10. Nikinyeetagisa kusiga mwanya ogurukwingana ki hagati yange n’omuntu arukutebererezebwa kuba aina Ebola?**

Omwanya tikiri nikyo kikuru. Ebola eturra omuntu nikirugirra ha kukwata ha maizi g’omu mubiri ag’omuntu arwaire. Kyonka, obu oraaba omanyire omuntu weena arukutebererezebwa kuba aina Ebola, bairaba manyisa irwarro einyakukuli haihi ahonaaho kandi ohondere amagezi agakuhairwe abasaho. Wehale kukwata n’okuhimba ebintu ebikozesiibwe omuntu arwaire Ebola.

Ebikaguzo n’Ebigarukwamu hali Ebola

MINISITURE EKORA HABY’OBWOMEEZI

**Okuturra Ebola**

Esagama Amacwanta

Obubi Ebitanake

Enkali Entuuyo

Ebikwato ebikozesiibwe omuntu Engoye ezirofa ez’omuntu arwaire

aina Ebola ebitafiirweho kwita akahuka

Okukwata ha bisoro by’omu kisaka kabibe biri byomeezi rundi bifiire

Ebikaguzo n’Ebigarukwamu hali Ebola

MINISITURE EKORA HABY’OBWOMEEZI

**OKUTURRA EBOLA KURUGA OMU BISORO**

**11. Habwaki ntaina kulya bisoro eby’omu kisaka?**

Otalya bisoro by’omu kisaka omu kasumi k’Ebola. Ebisoro by’omu kisaka nibyo bisibukaho akahuka k’Ebola. Enkende, ebikuya, ebihuguhugu kandi n’ebisoro byona ebisangwa omu kisaka bifiire TIBIINA kukwatwaho rundi kuliibwa.

**12. Kakuba enyama y’omu kisaka ecumbwa rundi etalikwa kurungi, eba nungi kulya?**

**Nangwa,** habwokuba omu kuhiiga ebisoro, kubaaga n’okusemeza enyama y’omu kisaka abantu bakwata ha kahuka k’Ebola. Aho niho karugirra kukwata omuntu kandi eyo niyo nsonga habwaki abantu basemeriire kwehara kukwata rundi kulya enyama y’omu kisaka.

**13. Nyina kwehara enyama y’omu kisaka yoona rundiki enyama ey’enkende n’ebihuguhugu yonka?**

Omu kasumi ak’Ebola, wehale enyama yoona ey’omu kisaka habwokuba eri ya kabi muno kandi esobora kukuturra Ebola.

**14. Ebola esobora kuba omu nkoko, embuzi rundi ente?**

**Nangwa.** Tiharoho bwakaiso oburukwoleka ngu Ebola esobora kusangwa omu bisoro ebirindwa omumaka nk’enkoko, embuzi n’ente. Enyama y’omu kisaka yonka niyo eina akabi.

**15. Ndekere aho kulya n’ebyenyanja?**

**Nangwa,** ebyenyanja tibiina kabi. Tiharoho bwakaiso oburukwoleka ngu Ebola esobora kusangwa omu byenyanja.

**16. Nsobora kukwatwa Ebola kuruga omu nkali n’obusa obw’ebihuguhugu?**

**Ego,** ebihuguhugu birubasa akahuka k’Ebola. Osobora kukwatwa Ebola kakuba okwata ha nkali hamu na/rundi obusa bw’ebihuguhugu ebiina akahuka. Wehale kukwata ha bihuguhugu n’amaizi agaruga omu mibiri yabyo otwaliremu n’obusa bwabyo omu kasumi ak’Ebola.

**17. Omu kasumi k’enjura, habaho ebihuguhugu bingi kandi birya emiyembe. Ndekere aho kulya emiyembe?**

**Nangwa,** osobora kugenda omumaiso noolya emiyembe baitu banza ogyogye otakabaire kugirya. OTALYA miyembe eriirweho ebihuguhugu.

Ebikaguzo n’Ebigarukwamu hali Ebola

MINISITURE EKORA HABY’OBWOMEEZI

**OKUJANJABA EBOLA**

**19. Kiki eki nyina kukora kakuba mba ninteekereza ngu nyina Ebola?**

Oina kugenda ahonaaho omu irwarro erinyakukuli haihi okukeberwa n’okuheebwa obujanjabi.

**20. Nkaha hali nsobora kugura omubazi gw’okujanjaba Ebola?**

Tiharoho mubazi nanka ogunyakugenderra kujanjaba Ebola yo yonka. Genda omu irwarro erinyakukuli hahi otunge obujanjabi kara obu oraaba nooteekereza ngu oina Ebola. Emigisa yaawe ey’obutafa n’okukira eba haiguru muno obu oserra kara obujanjabi n’endolerra ey’omusaho omutendeke. Noija kutunga obukoonyezi omu by’endolerra n’obujanjabi obw’obubonero nukwo osobole kukira.

**21. Nkahurra ngu abantu bateerwa enkinzo kandi baitirwa omu irwarro. Kinu kihikire?**

Ganu gali makuru agatahikire. Ogonze abantu bafa oburwaire bw’Ebola abarwaire abamu bakira. Emigisa y’obutafa eba nyingi muno omuntu obu atandika obujanjabi kara. Abarwaire b’Ebola batunga endolerra y’ekisaho n’obujanjabi oburukukirayo oburungi oburukusoboka. Abasaho nibarwana muno kurora ngu abarwaire nibakira nukwo bagaruke omu bantu b’omu maka gaabu. Omu irwarro abasaho bajanjaba oburwaire bw’Ebola nibakora binu:

* Kukeehya omuswija
* Kukeehya obusaasi
* Kuha ebyokulya ebirungi
* Kugarra amaizi omu mubiri
* Kurwanisa obuhuka
* Hamu n’obukoonyezi bw’okujanjaba obundi obusobora kwetaagwa omurwaire.

**ENTEEKEREZA**

**22. Kihikire ngu ekintabule eky’entangahuuzi, obwoki, katungurucumu, obutunguru hamu na vinega kitamba Ebola?**

**Nangwa,** tikihikire. Busaho bujanjabi bw’Ebola obusangwa omuka. Oina kugenda omu irwarro erinyakukuli haihi nukwo otunde endolerra esemeriire n’obujanjabi kakuba iwe rundi aba naateberezebwa kuba aina Ebola.

Ebikaguzo n’Ebigarukwamu hali Ebola

MINISITURE EKORA HABY’OBWOMEEZI

Emigisa yaawe oy’obutafa eba haiguru muno obu oba oli omu ekicweka ekijanjaba Ebola kukira kuba omuka.

**23. Tukahurra ngu okunywa amaarwa kitangira okuturra akahuka k’Ebola. Kinu kihikire?**

**Nangwa,** tikihikire. Amaarwa tigakutangirwa kukwatwa Ebola kakuba oba ohikirweho akahuka ako. Ha rubaju orundi, okunywa amaarwa agahinguraine kireetereza omubiri gwawe kuhwa amaani.

**24. Kihikire okugamba ngu Ebola mukyeno?**

**Nangwa,** tikihikire. Ebola buba burwaire obuleertwa akahuka akaturra omu bantu nikaruga ha bisoro by’omu kisaka ebikaina. Busobora n’okuturra omuntu niburuga ha muntu ondi aina akahuka ako.

**OKUMANYISA**

**25. Nsobora kuteera simu rundi kusindika obutumwa kumanyisa nkooku haroho omuntu arukuteeberezebwa kuba aina Ebola?**

**Ego,** Simu ezikozesebwa ha burwaire bw’Ebola nizo 0762 640 374 (MTN) / 0708 062 203 (AIRTEL).

**26. Enkora ey’okuhondekerra oburwaire eri eta omu Uganda?**

Haroho enkora nungi muno ey’okuhondekerra oburwaire esobora kurabwamu kuzoora abarwaire abarukuteberezebwa kuba baina Ebola omu buli kicweka kya Uganda kyona. Ihanga liina n’obusobozi obw’okukebera akahuka k’Ebola omu kicweka ky’okukeberramu ekisanwa Entebbe ekyetwa Uganda Virus Research Institute.

**27. Nsobora kurolerra omuntu arukuteberezebwa kuba aina Ebola ali omuka?**

**Nangwa,** noija kuta omu kabi obwomeezi bw’abagonzebwa baawe, obwawe n’obwomeezi bw’abantu b’omu kicweka omu kabi, habwokuba oburwaire bunu busobora kuturra bwangu kuruga ha muntu omu kugenda ha muntu ondi. Abantu abaina Ebola baina kujanjabwa kandi n’okurolererwa bali omu irwarro eritiito/erikooto.

Ebikaguzo n’Ebigarukwamu hali Ebola

MINISITURE EKORA HABY’OBWOMEEZI

**EBIKOZIRWEHO GAVUMENTI**

**28. Mikorre ki etairweho gavumenti kukebera abantu abarukutaaha omu ihanga?**

Minisiture Ekora haby’Obwomeezi eri omu nteekereza y’okubaga ebikaguzo ebiraakaguzibwa abantu boona abarukutaaha omu ihanga. Abasaho abarukukorra omu bicweka ebitongole eby’okutaahiramu omu Uganda basomesiibwe ha burwaire bw’Ebola kandi baina obusobozi bw’okuzoora abantu abarukuteberezebwa kuba baina akahuka omu kutaaha rundi okuturuka ihanga.

**29. Gavumenti eina ntegeka ki ez’okutwara amakuru agakwataine n’Ebola omu bantu b’omu byaro?**

Gavumenti ya Uganda etaireho enkurato z’emisomo ezirumu abebembezi b’ediini, abakurra amasomero hamu n’ebitebe ebyatandikirweho abantu ebisangwa omu kicweka. Nahabwekyo, amakuru nigaija kutwarwa omu byaro kuraba omu mihanda etali emu. Ebipapura by’amakuru nk’ebipande n’empapura ezihandiikirwe ebihikire bimazire kuteekanizibwa kandi nibigenda omumaiso n’okutwarwa omu disturikiti ezinyakuli omu kabi kakooto. Tiivi, raadiyo n’obutumwa bwa simu nayo eri mihanda enyakukozesebwa kuhikirra abantu ab’omu byaro.

**30. Uganda eina entegeka ez’okukinga ensaro zaayo n’amahanga aganyakugyehinguliriize?**

**Nangwa.** Omu kasumi kanu takabaireho ntegeka z’okukinga ensaro rundi kutanga abantu kugenda omu disturikiti ezirumu oburwaire. Kyonka, abantu nibasabwa okwikara nibafaayo muno nibakora ebibaragiirwe kukora kwehara oburwaire kandi n’okutwara amakuru omu irwarro erinyakukuli haihi kulimanyisa omuntu weena arukuteberezebwa kuba aina oburolerwaho n’obubonero bw’Ebola.

Ebikaguzo n’Ebigarukwamu hali Ebola

Okutunga amakuru agarukukiraho

ha mulingo gw’okwehara oburwaire

bw’Ebola, hikirra: Ekitongole ky’omu Minisiture Ekora

haby’Obwomeezi ekikora haby’okusemeza

omutindo gw’obwomeezi, okusomesa n’empuliziganya.

Twara amakuru omu irwarro erinyakukuli

haihi kulimanyisa abantu boona abarukuteberezebwa kuba baina

Ebola. RUNDI sindika obutumwa bwa simu OBWA BUSA ha simu: **8500**

or rundi teera simu eya busa ha: **0800 100066 / 0800 203 033**

Biturukiibwe Ekitongole ky’omu

Minisiture Ekora haby’Obwomeezi

ekikora haby’okusemeza omutindo

gw’obwomeezi, okusomesa n’empuliziganya

Translated into Runyoro from *Frequently Asked Questions About Ebola,* 2022.  WHO is not responsible for the content or accuracy of this translation. In the event of any inconsistency between the English and the Runyoro translation, the original English version shall be the binding and authentic version.

This Runyoro translation is not verified by WHO. This resource is intended for learning support purposes only.